



# Manuel de l'Utilisateur



## 1. Général

### 1. Description Produit

Le coussin Dyna-Tek Intelligent-Air réducteur de pression dispose de 4 noyaux de mousse internes conçus et encapsulés individuellement dans une cellule d'air de polyuréthane thermoplastique souple. Trois de ces cellules sont jointes pour permettre à l'air de circuler et de redistribuer la pression lorsque le patient bouge. La quatrième cellule d'air, située sous les protubérances osseuses du sacrum (les tubérosités ischiatiques), dispose d'un système de vanne réducteur de pression qui permet de réduire la pression d'air interne en fonction de l'anatomie de chaque personne. Le coussin ne nécessite pas de gonflage par pompe externe. Les Housse sont fabriquées avec un matériau résistant à l'eau, bi-extensible, perméable à la vapeur et ont été conçues pour réduire l'accumulation de chaleur et d'humidité. Pour plus d'informations veuillez consulter la documentation du produit.

### 1.1 Symboles

#### Avertissements

Dans ce Manuel de l'Utilisateur les avertissements sont indiqués par des symboles. Les avertissements sont signalés par des termes exprimant l'étendue du danger.

#### **⚠ ATTENTION**

Indique une situation dangereuse qui, si elle ne peut être évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

#### **⚠ MISE EN GARDE**

Indique une situation dangereuse qui, si elle ne peut être évitée, pourrait entraîner des blessures légères.

#### **! IMPORTANT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle ne peut être évitée, pourrait entraîner des dégâts matériels.

### 1.2.1.2 Symboles



NE PAS PERCER  
OU COUPER



NE PAS UTILISER DE JAVEL



RECOMMANDE A 80°C



PAS DE NETTOYAGE A SEC



SECHER SUR UNE CORDE A LINGE



NE PAS REPASSER



NE PAS UTILISER A PROXIMITE  
D'UNE FLAMME



DECLARATION DE CONFORMITE



FAIRE SECHER  
SUR UNE CORDE A LINGE  
SECHER DANS UN  
SECHE -LINGE A BASSE  
TEMPERATURE  
MAX 40°C



152KG POIDS LIMITE  
DE L'UTILISATEUR

## 2. Utilisation

### 2.1 Utilisation prévue

La gamme de Coussins Dyna-Tek à Répartition de Pression est conçue pour la prévention et le traitement des escarres et est destinée à être utilisée en conjonction avec un système de chaise / chaise roulante adéquat, dans le cadre d'un programme global de soin des escarres.

**⚠ ATTENTION** Votre médecin choisira le coussin le plus adapté à votre usage personnel et déterminera également le type de prévention contre les escarres le plus approprié ou le plan de traitement et les procédures de soins infirmiers adéquates.

**⚠ ATTENTION** Ce manuel d'utilisation doit être utilisé avec la documentation du produit afin que vous puissiez suivre les instructions et obtenir les meilleurs résultats lorsque vous utilisez l'un de nos coussins réducteur de pression. Si vous souhaitez plus d'informations veuillez contacter notre Service des ventes au (+44) 0845 4599831.

### 2.2 A réception de votre coussin

**! IMPORTANT** Sortez le coussin de l'emballage 1 heure minimum avant de l'utiliser pour optimiser la performance. Veuillez jeter tous les emballages conformément à la politique environnementale en vigueur.

### 2.3 Utiliser le coussin

**⚠ ATTENTION** Avant d'utiliser le coussin assurez-vous que la chaise n'a pas d'angles rugueux susceptibles d'endommager le coussin. La fermeture éclair doit être fermée et le rabat doit couvrir complètement la fermeture éclair. Évitez tout contact avec des objets pointus pour ne pas endommager le coussin.

**⚠ ATTENTION** Il n'est pas conseillé d'ajouter des couches supplémentaires entre le patient et le coussin comme des peaux de mouton ou tout autre article similaire car cela pourrait réduire l'efficacité des propriétés de réduction de pression du coussin ou conduire à une augmentation de la température corporelle et provoquer la macération de la peau. Veuillez demander un avis médical si vous souhaitez utiliser une housse supplémentaire autre que celle qui a été fournie avec le coussin par le fabricant.

Utilisez tout article mécanique avec précaution notamment les plateaux de transfert ou toute autre aide au transfert du patient dont les bords pourraient être coupants ou endommagés afin de ne pas endommager le coussin.

**⚠ ATTENTION** Le poids maximum de l'utilisateur doit être établi pour que le coussin puisse être ajusté tel que requis. Assurez-vous que les fesses du patient ne dépassent pas du coussin en position assise car cela signifierait que la taille du coussin est trop petite pour le patient. D'autres tailles de coussins sont disponibles.

**⚠ ATTENTION** Assurez-vous que le coussin est bien positionné et placé dans le bon sens. Veuillez suivre les instructions figurant sur l'étiquette de votre coussin en tout temps. Ne pas utiliser le coussin sans la housse qui a été fournie par le fabricant.

## 2.4 Repositionnement du patient

**! IMPORTANT** Votre Coussin Dyna-Tek à Répartition de Pression fournit les meilleures propriétés de redistribution de pression ainsi qu'un plus grand confort pour le patient et une meilleure longévité du produit. Cependant, il est important que le patient se repositionne ou soit repositionné régulièrement afin d'éviter toute accumulation de pression qui pourrait entraîner des lésions des tissus et la formation d'escarres. Un professionnel de la santé qualifié devra prendre cette décision clinique et vous communiquer un programme de repositionnement approprié.

## 3. Nettoyage et Entretien

Le nettoyage du coussin dépend du type de contamination et de la sensibilité du patient.

### 3.1 Salissures Importantes

**! IMPORTANT** Les housses devront être bien sèches avant de les remettre sur les coussins. Il a été démontré que les environnements humides favorisent la croissance bactérienne. Dans un milieu communautaire, il peut être souhaitable de laver la housse après l'avoir retirée du noyau en mousse. Dans ce cas la housse pourra être lavée en machine à laver à pas plus de 80°C. Pour éviter que la housse ne rétrécisse il faudra la faire sécher en sèche-linge à basse température à 40°C maximum et pendant 10 minutes seulement. Les housses devront être bien sèches avant de les remettre sur les coussins.

### 3.2 Inspection

**! IMPORTANT** Inspectez régulièrement les surfaces internes et externes de la housse ainsi que la fermeture à glissière pour vérifier qu'elles sont en bon état. Si la housse est tachée, souillée ou déchirée, les cellules d'air devront être examinées pour éliminer tout risque de contamination. Vous devrez signaler toute housse ou cellules d'air endommagées et souillées à la direction de votre unité de soins. Si le noyau du coussin est mouillé ou très taché, le coussin doit être mis hors service. Vérifiez que les cellules d'air ne sont pas perforées ou endommagées. Vérifiez que le patient est assis sur une couche d'air en appuyant sur les bords extérieurs de chaque cellule d'air. Nous vous recommandons également de nettoyer la chaise entre chaque patient.

### 3.3 Séchage

**! IMPORTANT** Les housses devront être bien sèches avant de les remettre sur les coussins. Il a été démontré que les environnements humides favorisent la croissance bactérienne. Dans un milieu communautaire, il peut être souhaitable de laver la housse après l'avoir retirée du noyau en mousse. Dans ce cas la housse pourra être lavée en machine à laver à pas plus de 80°C. Pour éviter que la housse ne rétrécisse il faudra la faire sécher en sèche-linge à basse température à 40°C maximum et pendant 10 minutes seulement. Les housses devront être bien sèches avant de les remettre sur les coussins.

### 3.4 Inspection

**⚠ ATTENTION** Inspectez régulièrement les surfaces internes et externes de la housse ainsi que la fermeture à glissière pour vérifier qu'elles sont en bon état. Si la housse est tachée, souillée ou déchirée, les cellules d'air devront être examinées pour éliminer tout risque de contamination. Vous devrez signaler toute housse ou cellules d'air endommagées et souillées à la direction de votre unité de soins. Si le noyau du coussin est mouillé ou très taché, le coussin doit être mis hors service. Vérifiez que les cellules d'air ne sont pas perforées ou endommagées. Vérifiez que le patient est assis sur une couche d'air en appuyant sur les bords extérieurs de chaque cellule d'air. Nous vous recommandons également de nettoyer la chaise entre chaque patient.

## 4. Entretien

### 4.1 Audit

**⚠ MISE EN GARDE** Il est recommandé d'effectuer un audit de tous les coussins du service tous les six mois ou une fois par an. Dans un milieu communautaire, il convient d'effectuer un audit durant ces périodes et après chaque changement de patient. Vous pouvez contacter Direct Healthcare Services pour de plus amples informations sur comment inspecter votre coussin, la housse, les cellules d'air et les vannes de pression.

## 5. APRES UTILISATION

### 5.1 Stockage

**⚠ MISE EN GARDE** Si vous ne stockez pas votre coussin correctement il risque d'être endommagé. Il est conseillé de stocker votre coussin au-dessus du sol dans un environnement propre et sec. Ne rangez pas votre coussin près de dispositifs de chauffage comme les chauffages ou radiateurs électriques. Si possible, les coussins doivent être stockés dans une housse de protection.

### 5.2 Réutilisation

**! IMPORTANT** Vous devez tenir un registre des nettoyages dans le cadre du système de nettoyage. Produit conçu pour une utilisation répétée. Cependant, ce type d'utilisation répétée dépend de la fréquence et de la façon dont le produit est utilisé. Avant de le réutiliser, il convient de nettoyer soigneusement le produit en conformité avec les lignes directrices.

### 5.3 Élimination

**! IMPORTANT** L'élimination et le recyclage des appareils et des emballages utilisés doivent être conformes à la réglementation juridique applicable dans chaque pays.

## 6. QUALITE ET ESSAIS

### 6.1 Durée de Vie

Nous estimons que ces produits ont une durée de vie de quatre ans à condition qu'ils soient utilisés en stricte conformité avec l'usage prévu comme indiqué dans le présent document et à condition de respecter les exigences d'entretien et de maintenance. La durée de vie peut même être dépassée si le produit est utilisé correctement, bien entretenu et que l'assistance technique fournie et les progrès scientifiques n'entraînent pas de limitations techniques. La durée de vie peut être considérablement réduite si l'appareil est utilisé de manière incorrecte ou abusive. Cette estimation de la durée de vie de ces produits ne constitue pas une garantie supplémentaire.

### 6.2 Périodes de Garantie du Produit

La période de garantie des coussins figure sur la documentation produit. La garantie de votre coussin Dyna-Tek prend effet au moment de l'expédition. Si vous constatez un défaut contactez votre Service des ventes.

### 6.3 Essais de résistance au feu

Concernant les essais de résistance au feu, les produits Direct Healthcare sont testés de manière indépendante. Les housses se conforment à la norme BS 7175. Les coussins se conforment aux normes BS EN 597-1:1995, BS EN 597-2:1995, et, le cas échéant, à la norme BS 7176 (danger relativement faible ou moyen).

### 6.4 Normes de Qualité

La qualité est indispensable au fonctionnement de la société qui œuvre conformément aux normes BS EN ISO 9001:2008 et ISO 13485:2012. Tous les Coussins Direct Healthcare disposent du marquage CE en conformité avec la directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC. Tout est mis en œuvre pour que les informations présentées dans cette publication soient à jour au moment de l'impression. Dans le cadre de notre processus d'amélioration continue, Direct Healthcare Services se réserve le droit de modifier les modèles existants à tout moment.

Service des ventes

#### Royaume-Uni et Europe

Direct Healthcare Services Ltd.  
6 – 10 Withey Court, Western Industrial Estate,  
Lon-y-Llyn, Caerphilly, CF83 1BF, UK  
T: +44 (0) 845 459 9831  
info@directhealthcareservices.co.uk  
[www.directhealthcareservices.co.uk](http://www.directhealthcareservices.co.uk)

#### Asie-Pacifique

Direct Healthcare Services PTY Ltd.  
PO Box 562, Wembley, Western Australia 6913  
T: +61 (0) 423 852 810  
info@directhealthcareservices.com.au  
[www.directhealthcareservices.com.au](http://www.directhealthcareservices.com.au)



**Direct Healthcare  
Services**  
Delivering the Promise